



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
1 April 2005  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят девятая сессия

**Пятый комитет**

Пункты 108 и 120 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов**

**Отправление правосудия в Организации  
Объединенных Наций**

**Проект резолюции, представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций**

**Отправление правосудия в Организации Объединенных  
Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года и 59/266 от 23 декабря 2004 года,*

*подчеркивая, что система правосудия в Организации Объединенных Наций в целом должна быть независимой, транспарентной, эффективной, действенной и справедливой,*

*подчеркивая также важное значение повышения транспарентности в принятии решений и повышения подотчетности руководителей за функционирование системы,*

*отмечая, что действующая система должна строиться на уважении принципа обеспечения надлежащей процедуры и предусматривать надлежащий механизм коллегиальной оценки,*

*с обеспокоенностью отмечая, что сохраняются накопившиеся нерассмотренные апелляции в различных частях системы,*

*подчеркивая, что необходимы неофициальные механизмы для скорейшего и быстрого урегулирования споров в Секретариате Организации Объединенных Наций, в частности на основе прямого диалога между руководителями и персоналом,*

*подчеркивая также важность наличия в Организации Объединенных Наций действенной и эффективной системы внутреннего правосудия в целях*

обеспечения того, чтобы отдельные лица и Организация несли ответственность за свои действия согласно соответствующим резолюциям и положениям,

*приветствуя* то, что подготовке всех участников системы отправления правосудия уделяется повышенное внимание,

*признавая*, что наличие транспарентной, беспристрастной и эффективной системы отправления правосудия является одним из необходимых условий обеспечения справедливого отношения к сотрудникам Организации Объединенных Наций и важным фактором обеспечения успеха реформы в области людских ресурсов в Организации,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Секретариате<sup>1</sup>, о роли групп по рассмотрению жалоб о дискриминации и других жалоб<sup>2</sup>, о результатах работы Объединенного апелляционного совета в 2001 и 2002 годах<sup>3</sup> и о результатах работы Объединенного апелляционного совета в 2002 и 2003 годах<sup>4</sup>, всеобъемлющий доклад Административного трибунала Организации Объединенных Наций о его деятельности<sup>5</sup>, доклад Генерального секретаря о возможности обеспечения финансовой независимости Административного трибунала Организации Объединенных Наций от Управления по правовым вопросам<sup>6</sup>, доклад Генерального секретаря о мерах по предотвращению дискриминации по признаку гражданства, расы, пола, религии и языка в Организации Объединенных Наций<sup>7</sup>, записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора об управленческом анализе апелляционного процесса в Организации Объединенных Наций<sup>8</sup>, доклад Генерального секретаря, содержащий информацию о финансовых последствиях рекомендаций Управления служб внутреннего надзора, вынесенных по результатам проведенного им управленческого анализа апелляционного процесса<sup>9</sup>, записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Отправление правосудия: согласование статутов Административного трибунала Организации Объединенных Наций и Административного трибунала Международной организации труда»<sup>10</sup>, записку Генерального секретаря, содержащую комментарии Генерального секретаря по докладу Объединенной инспекционной группы<sup>11</sup>, записку Генерального секретаря, озаглавленную «Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Административного трибунала Организации Объединенных Наций»<sup>12</sup>, письмо Председателя Административного трибунала Организации Объединенных Наций от 18 ноября

---

<sup>1</sup> A/59/449.

<sup>2</sup> A/59/414.

<sup>3</sup> A/58/300.

<sup>4</sup> A/59/70.

<sup>5</sup> A/58/680.

<sup>6</sup> A/59/78.

<sup>7</sup> A/59/211.

<sup>8</sup> A/59/408.

<sup>9</sup> A/59/706.

<sup>10</sup> A/59/280 и Corr.1.

<sup>11</sup> A/59/280/Add.1.

<sup>12</sup> A/C.5/59/12.

2003 года на имя Председателя Пятого комитета<sup>13</sup> и промежуточной доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>14</sup>,

*с сожалением отмечая*, что нынешняя система отправления правосудия в Секретариате остается медлительной, громоздкой и дорогостоящей,

*с сожалением отмечая также*, что соответствующие доклады, которые запрашивались в ее резолюции 57/307, не были представлены на ее пятьдесят восьмой сессии, а на ее пятьдесят девятой сессии они были представлены и опубликованы с опозданием,

1. *отмечает* важность наличия надежного механизма отправления правосудия, не допускающего полного или частичного дублирования в рамках официальных процедур;

2. *выражает сожаление* по поводу того, что сохраняются серьезные задержки в процессе рассмотрения апелляций, и подчеркивает необходимость осуществления мер, направленных на улучшение апелляционного процесса в целях повышения его эффективности;

## **I**

### **Общесистемные вопросы — общие руководящие принципы**

3. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>1,2,3,4,6,7,9</sup>;

4. *с интересом принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора об управленческом обзоре апелляционного процесса в Организации Объединенных Наций<sup>15</sup>;

5. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе<sup>14</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

6. *подчеркивает*, что базовые нормы административного права Организации должны предусматривать применение для сотрудников Организации Объединенных Наций всех уровней надлежащей процедуры независимо от их места службы, уровня должности и вида контракта;

7. *высоко оценивает* усилия сотрудников, добровольно предлагающих свои услуги в рамках системы правосудия в Организации Объединенных Наций, и подчеркивает необходимость обеспечения их дальнейшей подготовки;

8. *с интересом принимает к сведению* вариант, изложенный в пункте 30 доклада Генерального секретаря<sup>1</sup>, и просит Генерального секретаря изучить последствия этого варианта и доложить об этом в контексте его годового доклада об отпадении правосудия в Секретариате;

9. *подтверждает*, что функции сотрудников, отобранных для работы в рамках новой системы, являются официальными по своему характеру, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы такие сотрудники на достаточное время освобождались от своих основных обязанностей для выполнения указанных функций;

<sup>13</sup> A/C.5/58/16.

<sup>14</sup> A/59/715.

<sup>15</sup> См. A/59/408.

10. *признает*, что система отправления правосудия, в значительной степени опирающаяся на добровольцев, требует организации частого и всеобъемлющего обучения участников, и призывает Генерального секретаря организовать на периодической основе подготовку в каждом месте расположения штаб-квартир для всех сотрудников, вовлеченных в работу системы отправления правосудия;

11. *подчеркивает* важность надлежащей реализации эффективной системы служебной аттестации в качестве потенциального средства предотвращения конфликтов;

12. *подчеркивает также* необходимость организации обучения навыкам управления в целях совершенствования навыков руководителей по урегулированию конфликтов;

13. *подчеркивает далее* необходимость увязки способности руководителей действовать в рамках рассмотрения того или иного дела с их личной служебной аттестацией;

14. *отмечает*, что положение о финансовой ответственности руководителей в правиле 112.3 Правил о персонале еще не предусмотрено, отмечает далее выпуск бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/2004/14 и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о ее осуществлении;

15. *просит* Генерального секретаря в срочном порядке выполнить рекомендации Управления служб внутреннего надзора с учетом положений настоящей резолюции;

16. *постановляет*, что сроки, рекомендованные Управлением служб внутреннего надзора, станут обязательными к соблюдению в рамках апелляционного процесса, как только будет обеспечен достаточный потенциал, но не позднее 1 января 2006 года;

17. *постановляет также*, что должны быть приняты меры для недопущения возникновения конфликта интересов, и с этой целью просит Генерального секретаря переложить ответственность за выработку решений по апелляциям с Департамента по вопросам управления на Канцелярию Генерального секретаря;

## **II**

### **Неофициальный механизм отправления правосудия**

#### **Омбудсмен**

18. *подчеркивает* важное значение канцелярии Омбудсмана в качестве главного механизма неофициального урегулирования споров и подтверждает резолюцию 56/253 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года об учреждении этой канцелярии;

19. *просит* канцелярию Омбудсмана продолжать и расширять свою информационно-просветительскую деятельность, в частности среди местного персонала, национальных сотрудников и сотрудников категории общего обслуживания, в целях содействия обеспечению равного доступа и повышения

осведомленности с учетом структуры, деятельности и оперативных условий Организации;

20. *просит* Генерального секретаря представить предложения по укреплению канцелярии Омбудсмана за счет расширения доступа к ней персонала, работающего в различных местах;

21. *предлагает* канцелярии Омбудсмана сократить все возможные задержки в принятии мер по просьбам сотрудников с целью побудить сотрудников искать неофициальные пути урегулирования конфликтов;

22. *просит* Генерального секретаря представить в контексте его годового доклада об отправлении правосудия в Секретариате информацию о деятельности Омбудсмана, в том числе общие статистические данные и информацию о тенденциях и замечания в отношении политики, процедур и практики, которые рассматриваются Омбудсменом;

### **III**

#### **Официальные механизмы отправления правосудия**

##### **Группа консультантов**

23. *принимает к сведению* роль координатора группы консультантов в рамках предварительных консультаций до начала официального апелляционного процесса, заключающуюся в содействии неофициальному урегулированию споров на ранних этапах;

24. *подчеркивает* роль представителей персонала в консультировании сотрудников и оказании им помощи в решении вопросов в неофициальном и официальном порядке;

25. *признает необходимость* укрепления потенциала групп консультантов за счет расширения возможностей подготовки сотрудников, работающих в группах, по вопросам, охватывающим Правила и Положения о персонале Организации Объединенных Наций, принципы, процедуры и прецеденты, ввиду настоятельной необходимости укрепления процесса юридических консультаций и административной поддержки для сотрудников, подающих апелляции;

26. *предлагает* представителям персонала изучить возможность создания в Организации финансируемой сотрудниками системы, обеспечивающей предоставление юридических консультаций для сотрудников и оказание им поддержки; представители персонала могут консультироваться с Генеральным секретарем, когда они считают это целесообразным;

27. *предлагает* Генеральному секретарю предусмотреть включение в систему надлежащих стимулов с целью побуждать сотрудников работать в составе указанных групп;

28. *призывает* группы консультантов расширять свою информационно-просветительскую деятельность и просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о включении расходов на поездки для этой цели в раздел 29 А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

### **Группа административного права**

29. *принимает к сведению* тот факт, что Группа административного права имеет многочисленные функции, включающие проведение административных обзоров, рассмотрение апелляций и дисциплинарных вопросов и оказание консультационных услуг;

30. *просит* Генерального секретаря представить предложения о разделении вышеуказанных функций во избежание конфликта интересов за счет перераспределения ресурсов и представить доклад по этому вопросу к концу пятидесятой девятой сессии с учетом следующих потребностей:

- a) обеспечения необходимых средств для сбора доказательств;
- b) консультирования как истца, так и ответчика по апелляции;
- c) обеспечения единообразного применения административных решений;
- d) обеспечения надлежащих консультаций с Управлением людских ресурсов и экспертами по правовым вопросам;
- e) доведения всей необходимой информации до сведения Управления людских ресурсов;

31. *подчеркивает*, что повышение подотчетности руководителя будет содействовать устранению накопившихся нерассмотренных апелляций, как заявлено в докладе Генерального секретаря<sup>16</sup>, и постановляет, что для содействия скорейшему рассмотрению дел следует принять следующие процедуры:

- a) сотрудники, желающие обжаловать административное решение, должны направлять копию своей просьбы административному руководителю своего департамента;
- b) Группа административного права должна уточнить с руководителями требования в отношении ответа ответчика и представления информации, включая сроки для представления информации руководителями;

32. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы письменные объяснения руководителей представлялись в Группу административного права в течение восьми недель, при этом возможность продления этого срока не предусматривается, и постановляет, что выполнение этой обязанности является элементом служебной аттестации руководителей;

33. *постановляет* внести поправку в правило 111.2(a) Правил о персонале, предусматривающую, что сотрудник, желающий обжаловать административное решение, должен представлять административному руководителю своего департамента, управления, фонда или программы копию письма на имя Генерального секретаря с просьбой о пересмотре дела;

### **Объединенный апелляционный совет**

34. *подчеркивает* особую важность обеспечения надлежащей подготовки членов Объединенного апелляционного совета;

---

<sup>16</sup> A/59/449, пункт 27.

### Административный трибунал Организации Объединенных Наций

35. *ссылается* на пункт 5 резолюции 57/307 и выражает сожаление, что не были приняты необходимые меры для выделения секретариата Административного трибунала Организации Объединенных Наций из Управления по правовым вопросам;

36. *одобряет* предложение Генерального секретаря передать ресурсы, предусматриваемые для Административного трибунала Организации Объединенных Наций, из раздела 8 «Управление по правовым вопросам» в раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» с начала двухгодичного периода 2006–2007 годов;

37. *подтверждает* пункт 5 своей резолюции 57/307 и просит Генерального секретаря безотлагательно обеспечить гарантии независимости Административного трибунала Организации Объединенных Наций, в том числе за счет обеспечения исключительного административного и материально-технического обслуживания секретариата Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

38. *ссылается* на недавно принятую поправку к статуту Административного трибунала Организации Объединенных Наций, которая предусматривает, что члены Трибунала должны обладать опытом судебной или иной соответствующей юридической деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной правовой системе члена;

39. *признает* необходимость дальнейшего повышения уровня профессионализма в Административном трибунале Организации Объединенных Наций путем расширения членского состава за счет включения в него профессиональных судей;

40. *постановляет* внести с 1 января 2006 года поправки в пункт 1 статьи 3 статута Трибунала, чтобы он гласил следующее:

«В состав Трибунала входят семь членов, которые должны быть гражданами разных государств. Члены Трибунала должны обладать опытом судебной деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной правовой системе члена. В рассмотрении любого конкретного дела участвуют только три члена»;

41. *постановляет также*, что поправка к статье 3 будет применяться при выборах новых членов Трибунала с 1 января 2006 года;

42. *просит* Генерального секретаря представить предложения о вознаграждении членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций, как только все его члены будут удовлетворять критериям, изложенным в статье 3 статута с поправками, предложенными в настоящей резолюции;

43. *отмечает*, что подавляющее большинство апелляций по административным решениям касается прекращения службы или невозобновления контрактов, и постановляет со ссылкой на рекомендацию 5 Управления служб внутреннего надзора<sup>17</sup> вернуться к рассмотрению вопроса о поправке к статье 7 статута Административного трибунала Организации Объединенных На-

<sup>17</sup> См. A/59/408, пункт 65.

ций после получения доклада группы, описание которой дается в разделе IV настоящей резолюции;

44. *принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы об отправлении правосудия<sup>18</sup>;

45. *подчеркивает* важное значение фактического согласования статуты Административного трибунала Организации Объединенных Наций и Административного трибунала Международной организации труда;

46. *просит* Административный трибунал Организации Объединенных Наций провести обзор правил, практики и процедур аналогичных трибуналов в целях повышения эффективности рассмотрения дел;

#### **IV**

##### **Обзор внутренней системы правосудия**

47. *постановляет*, что Генеральный секретарь должен сформировать группу внешних и независимых экспертов для рассмотрения вопроса о реорганизации системы отправления правосудия;

48. *постановляет также*, что в состав этой группы должны входить видный судья или бывший судья с опытом работы в области административного права; эксперт по альтернативным методам урегулирования споров; ведущий ученый-юрист в области международного права; лицо, обладающее опытом работы в качестве старшего руководителя и опытом административной работы в международных организациях; и лицо, обладающее опытом работы в системе Организации Объединенных Наций на местах;

49. *постановляет далее*, что для группы по реорганизации устанавливается следующий круг ведения:

a) группа по реорганизации предлагает модель новой системы для рассмотрения жалоб персонала в Организации Объединенных Наций, которая является независимой, транспарентной, эффективной, действенной и обеспеченной достаточными ресурсами и обеспечивает подотчетность руководителей; модель должна включать руководящие принципы и процедуры, которые четко определяют участие в процессе персонала и руководителей в течение разумных временных рамок и пределов;

b) группа по реорганизации:

i) рассматривает соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи;

ii) получает и анализирует информацию, поступающую от всех соответствующих заинтересованных сторон, в отношении действующих механизмов отправления правосудия в Организации;

iii) консультируется с персоналом Организации Объединенных Наций, включая отдельных сотрудников, Союз персонала и руководителей, с целью выработки мнения о том, как и почему одни аспекты системы функционируют эффективно, а другие нет;

---

<sup>18</sup> См. A/59/280 и Corr.1.

- с) группа по реорганизации, в частности:
- i) изучает альтернативные системы рассмотрения жалоб персонала на основе анализа других моделей урегулирования споров в организациях с учетом уникальности системы Организации Объединенных Наций, в частности наличия у сотрудников Организации Объединенных Наций иммунитета от применения национальных законов и, таким образом, отсутствия возможности обращаться в национальные суды;
  - ii) разрабатывая предлагаемую модель, рассматривает вопрос о значении создания эффективной системы рассмотрения жалоб персонала, которая включает такие альтернативные формы урегулирования споров, предусматривающие возможность вынесения решений по делам на основе взаимного согласия, как посредничество, примирение, арбитраж и/или привлечение омбудсмана;
  - iii) рассматривает механизм коллегиальной оценки;
  - iv) определяет инициативные меры, такие, как обучение и подготовка, которые Организация Объединенных Наций может осуществить в целях сведения к минимуму числа возникающих споров;
  - v) анализирует функционирование канцелярии Омбудсмана и, при необходимости, представляет модели для обеспечения обслуживания, ориентированного на удовлетворение потребностей Организации;
  - vi) анализирует и разрабатывает критерии, подлежащие использованию при классификации дел;
  - vii) осуществляет обзор функционирования Административного трибунала Организации Объединенных Наций и занимается изучением вопроса о дальнейшем согласовании статутах Административного трибунала Международной организации труда и Административного трибунала Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего повышения уровня профессионализма в Административном трибунале Организации Объединенных Наций;
  - viii) изучает возможность создания комплексной системы отправления правосудия с двухуровневой структурой, включающей первую и вторую инстанции, принимая во внимание существующие структуры;
  - ix) изучает вопрос о юридическом представительстве Генерального секретаря в системе отправления правосудия;

50. *постановляет*, что группа должна начать функционировать не позднее 1 февраля 2006 года и должна представить свои выводы и рекомендации к концу июля 2006 года;

51. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад и рекомендации группы Генеральной Ассамблее в первоочередном порядке;

52. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят первой сессии его замечания по рекомендациям, содержащимся в докладе группы, наряду с оценкой времени и ресурсов, необходимых для их осуществления.

---